

LES JOURNÉES DU MATRIMOINE

PATRIMOINE + MATRIMOINE = NOTRE HÉRITAGE CULTUREL



*On n'est pas
que des
muses!*

19 & 20
SEPTEMBRE
2020

HF
Ile-de-France

Louise Farrenc
1804-1875, compositrice

PATRIMOINE + MATRIMOINE = NOTRE HÉRITAGE CULTUREL

17 ÉVÈNEMENTS GRATUITS SOIT 35 RENDEZ-VOUS À PARIS ET MONTREUIL

Créées en 2015 à l'initiative de l'association HF Île-de-France, les Journées du Matrimoine font écho aux Journées du Patrimoine pour faire émerger « l'héritage des mères » et rendre visibles leurs œuvres.

Cinq années après la première édition, on peut parler d'effet Matrimoine au regard des nombreuses initiatives développées ici et ailleurs, en France et à l'international (en Belgique avec des promenades dans Bruxelles, en Italie avec *L'Eredità delle Donne* à Florence, au Royaume-Uni avec *Extraordinary Women*, en Espagne avec le premier Forum européen Culture et Genre à Bilbao, etc).

Le public et une partie des institutions sont de plus en plus favorables au mot et à la notion de Matrimoine.

L'inscription du Matrimoine dans les programmes scolaires et universitaires, ainsi que dans l'espace public (au même titre que le Patrimoine), est l'une

des mesures exigées par le plan de déconfinement anti-sexiste du collectif **Ensemble Contre le Sexisme**, dont l'association HF est membre. Revaloriser l'héritage artistique des créatrices, c'est aussi permettre aux jeunes générations de grandir avec d'autres modèles d'identification.

HF Île-de-France a pour but le repérage des inégalités entre les femmes et les hommes dans les arts et la culture, la mobilisation contre les discriminations observées, l'orientation des politiques publiques et la mise en place d'« actions positives ».


Le projet Matrimoine est soutenu **par la Ville de Paris et par la préfecture d'Île-de-France**. Avec le concours d'autres collectifs HF, les Journées du Matrimoine rayonnent en France.

POUR RETROUVER LE PROGRAMME DES JOURNÉES DU MATRIMOINE

lematrimoine.fr

Plateforme de centralisation et de mutualisation de la documentation témoignant de l'héritage des femmes créatrices du passé.

RÉSEAUX SOCIAUX ET CONTACT

 **HF Île-de-France**

#onnestpasquedesmuses

Site internet : hf-idf.org

Contact : contact@hf-idf.org

VENDREDI 18 SEPTEMBRE

SOIRÉE D'OUVERTURE CINÉMA

AUTOUR DE YANNICK BELLON (1924-2019)
Colette (1950, 29'), documentaire avec **Colette**
comme narratrice.

D'où vient cet air lointain ?, chronique
d'une vie en cinéma (2018, 90'), dernier film
autobiographique de **Yannick Bellon**.

Les 2 films seront présentés par **Éric Le Roy**,
proche de la cinéaste.

1 **RDV** vendredi à 20h, Cinémathèque
française, 51 rue de Bercy, 75012 Paris
Entrée libre sur réservation obligatoire :
<https://bit.ly/ColetteMatrimoine>

SAMEDI 19 & DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

34 RENDEZ-VOUS GRATUITS

Cette année, plusieurs compositrices
concertistes sont mises à l'honneur, dont **Louise
Farrenc** (1804-1875), la figure Matrimoine 2020 :
des parcours architecturaux, du théâtre, des
lectures, des performances, des spectacles et
des concerts seront proposés à Paris et à
Montreuil. Louise Michel, Alicia Gallienne, Renée
Bocsaanyi-Bodecher, Renée Vivien, Marguerite

Audoux, Colette Magny... autant de figures
féminines emblématiques appartenant à
toutes les époques et à toutes les disciplines
artistiques.

● **COORDINATION GÉNÉRALE :** **Marie Guerini**
avec la participation de bénévoles d'HF Ile-de-
France

● **Réservation obligatoire sur le site :**
lematrimoine.fr



RENÉE ET SES VIOLETTES

PERFORMANCE
THÉÂTRALE ET CHANTÉE

À la découverte des étapes de vie et des œuvres
de **Renée Vivien** (1877-1909), l'illustre poétesse
lesbienne du XIX^e siècle.

● **AVEC :** **Typhaine D, Mathilde,
Lauriane Theullier, et Juliette Mercier**
● **DURÉE :** 45 minutes

2 **RDV** samedi et dimanche à 11h,
Place **Renée Vivien**



DANS LES PAS D'EILEEN GRAY

VISITE
À la découverte d'**Eileen Gray**

(1878-1976), architecte et designeuse d'origine
irlandaise, à travers une performance dansée en
face de son ancienne galerie « Jean Désert ».

● **PERFORMANCE :** **Jutta Mayer**, danseuse
et chorégraphe
● **CONDUITE DU PARCOURS :** **Rossella Gotti**,
architecte et cofondatrice de l'association **MéMo**
● **DURÉE :** 1 heure

3 **RDV** samedi et dimanche à 11h30,
217 rue du Faubourg Saint-Honoré

6^e
ARR.

MOTS ÉCRITS,
ARCHIVES DE
FEMMES, HISTOIRE
DES FEMMES

LECTURE ET MISE EN ESPACE

Lecture d'archives d'artistes et autrices, afin de faire entendre à haute voix la place des femmes dans l'Histoire.

- **CRÉATION:** *Sophie Bourel*, association *La Minutieuse*
- **DURÉE:** 45 minutes

4

RDV samedi à 11h30, Cité Audacieuse,
9 rue de Vaugirard

MONTREUIL

COLETTE MAGNY :
UNE SOIF DE LIBERTÉ

CONCERT

Spectacle musical revisitant le répertoire de **Colette Magny** (1926-1997), chanteuse engagée et habitée par la liberté.

- **AVEC:** *Stefie Maz*, chant et *Terence Merle des Isles*, guitare et chœurs
- **DURÉE:** 45 minutes

5

RDV samedi et dimanche à 14h30,
Comme Vous Emoi, 5 rue de la Révolution

6^e
ARR.

RUSE ET RÉBELLION

PARCOURS THÉÂTRALISÉ

Deux allégories, Ruse et Rébellion, mènent le public à la rencontre de cinq grandes femmes du passé, de **Marie de Gournay**, femme de lettres, aux prises avec les académiciens, à la peintresse **Paula Modersohn-Becker**.

- **CONDUITE ET ÉCRITURE DU PARCOURS:**
Edith Vallée et *Josée Rodrigo*

- **AVEC:** *Christelle Evita*, *Moïra Sauvage*, *Thierry Lauret*, *Cindy Deleroy* et la chanteuse *Marie-Véronique Guilmont*, en costumes
- **DURÉE:** 45 minutes

6

RDV samedi et dimanche à 15h,
15 quai Conti (statue de Condorcet)

5 & 14^e
ARR.

LES SUÉDOISES
INVISIBLES

LECTURE DE TEXTES
Galerie de portraits

d'autrices suédoises militantes et méconnues, à travers des lectures.

- **ANIMATION:** compagnie *Freya et ses chattes*
- **AVEC:** *Corinne François-Denève*, directrice de lecture, *Lise Gervais* et *Ophélie Koering*
- **DURÉE:** 40 minutes

7

RDV samedi à 15h et 17h à la Maison
des étudiants suédois, Cité Universitaire
de Paris, 17 boulevard Jourdan 14^e arr.
et dimanche à 14h et 16h à la Bibliothèque
Nordique, 6 rue Valette 5^e arr. ANNULÉ

3^e
ARR.

L'ATELIER DE
MARIE-CLAIRE

THÉÂTRE

Adaptation du roman de **Marguerite Audoux** (1863-1937), femme de lettres et romancière du XIX^e siècle, prix Femina 1910.

- **ANIMATION:** compagnie *Poupées Russes*
- **AVEC:** *Justine Haré* et *Sophie Hofnung*
- **DURÉE:** 1 heure

8

RDV samedi à 18h, Bibliothèque
Marguerite Audoux, 10 rue Portefoin

8^e
ARR.

DANS LES PAS DE
RENÉE BOCSANYI-
BODECHER

VISITE

Visite de l'immeuble réalisé en 1930 par l'architecte **Renée Bocsanyi-Bodecher** (1904-1973) avec son mari Henri Bodecher. Pionnière des architectes françaises, elle a fait partie des premières femmes inscrites à l'Ordre des architectes de Paris.

- **CONDUITE DU PARCOURS**: **Stéphanie Bouysse-Mesnage**, architecte et cofondatrice de l'association **MéMo**
- **PERFORMANCE**: **Typhaine D**, comédienne et autrice
- **DURÉE**: 1 heure

9 RDV samedi et dimanche à 16h,
33 avenue Montaigne

6^e
ARR.

LE GRAND LOTO
DES OUBLIÉES

PERFORMANCE IMMERSIVE
ET LUDIQUE

Un grand loto pour découvrir le parcours et les œuvres de vingt femmes artistes mal connues, dont la compositrice **Louise Farrenc** (1804-1875), et remporter des lots se rattachant à leurs œuvres.

- **ANIMATION**: collectif **Incertaines et fées**
- **AVEC**: **Marie Combeau**, **Elsa Granat** et **Claire Méchin**
- **DURÉE**: 1 heure

10 RDV samedi à 16h30 et dimanche
à 14h30, Cité Audacieuse, 9 rue de
Vaugirard

6^e
ARR.

« VOUS AVEZ DIT...
COMPOSITRICES? »

CONCERT

Concert de piano, tour

d'horizon des grandes œuvres universelles de la musique du point de vue des compositrices, dont **Louise Farrenc** (1804-1875). Un regard d'artiste et de femme sur la société d'hier et d'aujourd'hui dans le monde de la musique classique.

- **ANIMATION**: équipe de l'**Espace des femmes-Antoinette Fouque**
- **PIANISTE ET CONCEPTRICE**: **Solène Péréda**
- **DURÉE**: 1 heure

11 RDV samedi et dimanche à 17h,
Espace des femmes-Antoinette Fouque,
35 rue Jacob

6^e
ARR.

LOUISE MICHEL,
CITOYENNE-
POÉTESSE

SEULE EN SCÈNE

Performance-spectacle, à la découverte de la vie de **Louise Michel** (1830-1905), révolutionnaire et aussi écrivaine et poétesse du XIX^e siècle.

- **CONCEPTION ET INTERPRÉTATION**:
Pauline Caupenne
- **DURÉE**: 30 minutes

12 RDV samedi à 18h30 et dimanche à 11h,
Cité Audacieuse, 9 rue de Vaugirard

13^e &
MONTREUIL

QUE SERAIS-JE
SANS TOI?

« Devant chaque grande
femme se tient un homme »
CONFÉRENCE THÉÂTRALISÉE

Parcours de créatrices artistiques en quête d'émancipation de l'homme aux côtés duquel elles ont créé, à travers lectures et chansons.

- ANIMATION: association **Le Fiacre** et compagnie **Les Ménades**
- AVEC: **Manuela Dufour** et **Coralie Pradet**
- DURÉE: 1 heure

13 RDV samedi à 20h à *Comme Vous Emoi*, 5 rue de la Révolution, Montreuil et dimanche à 15h, *Les Grains de Sel*, 6 rue du Moulin de la Pointe, 13^e arr.

15^e
ARR.

DE PARIS À RIO

DE JANEIRO

D'Hubertine Auclert à Chiquinha Gonzaga

LECTURE SCÉNARISÉE ET PROJECTION DE VISUELS

Récits de vie de l'écrivaine journaliste féministe française **Hubertine Auclert** (1848-1914) et de la compositrice, première cheffe d'orchestre brésilienne **Chiquinha Gonzaga** (1847-1935), deux pionnières de la défense des droits des minorités.

- ANIMATION: collectif **Amazing Women**
- MISE EN SCÈNE: **Karin Damas**
- AVEC: **Karin Damas**, **Agnès Falco**, **David Buit** et **Gérard Lescure**
- DURÉE: 50 minutes

14 RDV samedi à 20h30, *Les Turbulentes*, 136 rue de Lourmel et dimanche à 14h30, *Toucan*, 226 rue de Vaugirard

2^e
ARR.

DÉLIVRONS LES LIVRETS DES FEMMES DE L'OPÉRA COMIQUE!

ATELIER NUMÉRIQUE

Atelier de mise en ligne dans la bibliothèque participative Wikisource de livrets d'opéra écrits par des femmes, et en particulier **Marie-Jeanne Riccoboni** (1713-1792). Création participative d'un livret téléchargeable à l'issue des Journées du Matrimoine.

- ANIMATION: association **Le Deuxième Texte**
- AVEC: **Philippe Gambette & Fil** et **Agnès Terrier** de l'Opéra Comique
- DURÉE: 1 heure

15 RDV dimanche à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h, *Opéra Comique*, 5 rue Favart

6^e
ARR.

L'INFINI MOINS UN

MISE EN ESPACE MUSICAL

À partir de poèmes du recueil éponyme d'**Alicia Gallienne** (1970-1990),

jeune poétesse de vingt ans, publiée posthume chez Gallimard en 2020.

- ANIMATION: compagnie **Diorama**
- MISE EN SCÈNE: **Luna Muratti**
- AVEC: **Elsa Guedj**, comédienne et **Adrian Saint Pol**, flûtiste
- DURÉE: 25 minutes

16 RDV dimanche à 12h30, *Cité Audacieuse*, 9 rue de Vaugirard

18^e
ARR.

LA MÉLODIE SANS LES PAROLES

LECTURE THÉÂTRALISÉE

À partir de la pièce

de **Catherine Benhamou**, inspirée par la vie de la poétesse américaine **Emily Dickinson** (1830-1886), créatrice hors norme dans un monde où aucune place n'était laissée aux femmes.

- ANIMATION: compagnie **Bouquet de Chardons**
- MISE EN SCÈNE: **Catherine Benhamou**
- AVEC: **Ariane Dumont-Lewi**, **Alain Payen**, **René Loyon** et **Catherine Benhamou**
- DURÉE: 1 heure

17 RDV dimanche à 14h30, *Théâtre de la Reine Blanche*, Salle Marie Curie, 2 bis passage Ruelle

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2020

1 AUTOUR DE YANNICK BELLON / Projection à la Cinémathèque française
20h / 12^e arrondissement

SAMEDI 19 SEPTEMBRE 2020

2 RENÉE VIVIEN ET SES VIOLETTES
Performance théâtrale
11h / 3^e arrondissement

3 DANS LES PAS D'EILEEN GRAY / Visite
11h30 / 8^e arrondissement

4 MOTS ÉCRITS, ARCHIVES DE FEMMES...
Lecture & mise en espace
11h30 / 6^e arrondissement

5 COLETTE MAGNY
Concert
14h30 / Montreuil

6 RUSE ET RÉBELLION
Parcours théâtralisé
15h / 6^e arrondissement

7 LES SUÉDOISES INVISIBLES / Lecture
15h et 17h / 14^e arr.

8 L'ATELIER DE MARIE-CLAIRE / Théâtre
18h / 3^e arrondissement

9 DANS LES PAS DE RENÉE BOCSANYI-BODECHER / Visite
16h / 8^e arrondissement

10 LE GRAND LOTO DES OUBLIÉES
Performance ludique
16h30 / 6^e arrondissement

11 « VOUS AVEZ DIT... COMPOSITRICES? » / Concert
17h / 6^e arrondissement

12 LOUISE MICHEL
Seule en scène
18h30 / 6^e arrondissement

13 QUE SERAIS-JE SANS TOI?
Conférence théâtralisée
20h / Montreuil

14 DE PARIS À RIO DE JANEIRO
d'Hubertine Auclert à Chiquinha Gonzaga
Lecture scénarisée
20h30 / 15^e arrondissement

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 2020

15 DÉLIVRONS LES LIVRETS DES FEMMES DE L'OPÉRA COMIQUE !
Atelier numérique
10h / 11h / 14h / 15h / 16h
17h / 2^e arrondissement

2 RENÉE VIVIEN ET SES VIOLETTES
Performance théâtrale
11h / 3^e arrondissement

12 LOUISE MICHEL
Seule en scène
11h / 6^e arrondissement

3 DANS LES PAS D'EILEEN GRAY / Visite
11h30 / 8^e arrondissement

16 L'INFINI MOINS UN
Alicia Gallienne
Mise en espace musical
12h30 / 6^e arrondissement

7 LES SUÉDOISES INVISIBLES / Lecture
14h et 16h / 5^e arr. Annulé

17 LA MÉLODIE SANS LES PAROLES
Emily Dickinson
Lecture théâtralisée
14h30 / 18^e arrondissement

10 LE GRAND LOTO DES OUBLIÉES
Performance ludique
14h30 / 6^e arrondissement

5 COLETTE MAGNY
Concert
14h30 / Montreuil

14 DE PARIS À RIO DE JANEIRO
d'Hubertine Auclert à Chiquinha Gonzaga
Lecture scénarisée
14h30 / 15^e arrondissement

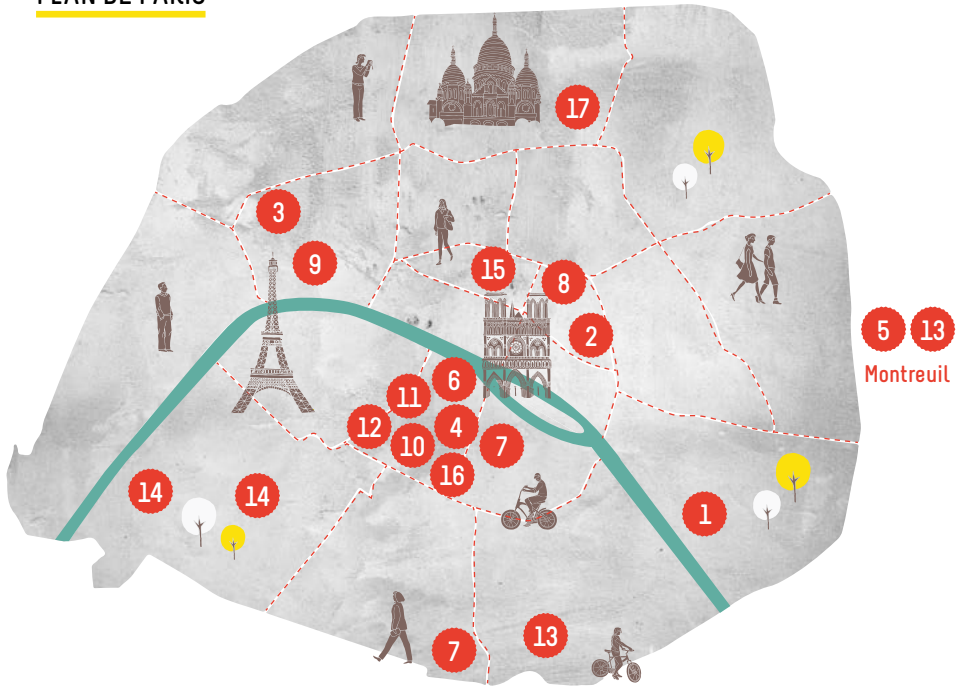
6 RUSE ET RÉBELLION
Parcours théâtralisé
15h / 6^e arrondissement

13 QUE SERAIS-JE SANS TOI?
Conférence théâtralisée
15h / 13^e arrondissement

9 DANS LES PAS DE RENÉE BOCSANYI-BODECHER / Visite
16h / 8^e arrondissement

11 « VOUS AVEZ DIT... COMPOSITRICES? » / Concert
17h / 6^e arrondissement

PLAN DE PARIS



LES PARTENAIRES DES JOURNÉES DU MATRIMOINE



RÉSERVATION



AUTRICE GRAPHIQUE

Éléonore Hérissé • hotel-leon.fr

Ne pas jeter sur la voie publique